

PL	Szlifierka kątowa Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
CZ	Úhlová bruska Návod k obsluze se záručním listem
SK	Uhlová brúska Užívateľská príručka a záručný list
LT	Kampinis šlifuoklis Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
LV	Stūra slīpmašīna Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
HU	Sarokcsiszológép Használati Utasítás Garanciajeggyel
FR	Rectifieuse angulaire Mode d'emploi avec Bulletin de Garantie
ESP	Amoladora angular Manual de Instrucciones con la carta de garantía
ROM	Polizor unghiular Manual de utilizare si certificatul de garantie
NL	Hoekslijpmachine Gebruiksaanwijzing met de garantiekaart
DE	Winkelschleifmaschine Bedienungsanleitung mit Garantiekarte ist zu lesen



Cuprins

1. Poze și scheme a părților componente
2. Informații referitoare la instrucțiunile de utilizare
3. Destinația dispozitivului
4. Restricții privind utilizarea
5. Date tehnice
6. Pregătirea de lucru
7. Conectarea la rețeaua de alimentare cu energie electrică
8. Pornirea dispozitivului
9. Punerea în funcțiune a dispozitivului
10. Verificări și reglaje curente
11. Instrucțiuni suplimentare de utilizare a dispozitivului, observații finale
12. Schema și tabelul părților componente
13. Certificat de garanție

Declarație de conformitate-document separat
Instrucțiuni specifice privind siguranța în timpul
utilizării – broșura atașată la dispozitiv

ATENȚIE

În timpul funcționării dispozitivului este întotdeauna obligatorie respectarea normelor generale de protecție a muncii, pentru evitarea unui incendiu sau a electrocutării provocată de curentul electric sau a accidentelor cu urmări în rănirea ori apariția de leziuni mecanice.

Înainte de punerea în funcțiune a dispozitivului, vă rugăm să citiți Manualul de utilizare. Vă rugăm să păstrați Manualul de utilizare și instrucțiunile privind respectarea normelor de protecție a muncii și Declarația de conformitate.

Respectarea cu strictețe a indicațiilor și a recomandărilor cuprinse în Manualul de utilizare, va contribui la extinderea duratei de utilizare a dispozitivului.

Declarația de conformitate este atașată la dispozitiv ca document separat. În cazul lipsei Declarației de conformitate va rugăm să contactați firma Dedra-Exim

Contact:

DEDRA - EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
Tel. (22) 73-83-777 wew. 129,165;
fax (22) 73-83-779
E-mail info@dedra.com.pl
www.dedra.pl

Toate drepturile rezervate. Aceasta redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra-Exim

Firma Dedra-Exim își rezerva dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă

Descrierea pictogramelor



OBILGATORIU: Citiți Manualul de utilizare



OBILGATORIU: Folosiți mănuși de protecție



OBILGATORIU: Folosiți ochelari de protecție



OBILGATORIU: Utilizați mijloace de protecție împotriva zgomotului (antifoane)



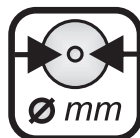
AVERTISMENT: Riscul unei accidentări



AVERTISMENT: Alte pericole



INFORMAȚIE: Diametrul discului



INFORMAȚIE: Diametrul orificiului de montare

Logo

Model

Pictograme

Parametrii de funcționare

Producător

Nr lotului de producție

Data fabricației



2. Informații referitoare la modul de folosire a manșalului prezent de utilizare

Uwaga!

În timpul lucrărilor, respectați cu strictețe indicațiile cuprinse în instrucțiunile de securitate. Instrucțiunile de securitate sunt atașate la unealtă ca un document separat și trebuie să-l păstrați. Dacă transmiteți mașina altei persoane, vă rugăm să-i oferiți și manualul de utilizare, instrucțiunile de securitate și declarația de conformitate. Firma Dedra Exim nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale accidente apărute ca urmare a nerespectării indicațiilor referitoare la securitatea în muncă.

⚠ Atenție! Vă rugăm să citiți cu atenție toate instrucțiunile de securitate și instrucțiunile de utilizare. Nerespectarea avertismentelor poate conduce la: electrocutare incendieri și/sau răniri grave. Păstrați toate instrucțiunile și declarațiile de conformitate pentru folosiri ulterioare.

3. Destinația uneltei

Polizor unghiular DED7952 este conceput pentru șlefuirea și tăierea diferitelor materiale (depinzând de discul folosit). ATENȚIE: la operațiile de tăiere trebuie să atașați pe unealtă dispozitivul de protecție destinat pentru tăiat. Acest dispozitiv nu se află în completul uneltei DED7952.

4. Restricții privind utilizarea

Polizor unghiular DED7952 va fi utilizat conform cu „Condițiile acceptate de funcționare” menționate mai jos. Polizorul nu poate fi folosit pentru șlefuirea lemnului, polizarea materialelor, nu poate fi folosit cu peri din sârmă pentru îndepărtarea ruginii etc. Unealta nu este construită pentru activități industriale. Polizorul se va folosi în activități casnice destinație hobby. Neautorizate modificări în construcția mecanică și electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale și cauzează pierdere imediată a Drepturilor la Garanție și Declarației de Conformitate.

5. Date Tehnice

Tip mașină	Polizor unghiular DED7952
Motor electric	comutator monofazat
Tensiune	230 V, ~ 50 Hz
Putere nominală a motorului	1200 W
Rotația maximă	12000 rot/min
Viteza de rotație	3000-12000 rot/min
Diametrul discului/ orificile discului	125 mm/22,2 mm
Dimensiunea axului	M14
Emisia de zgomot:	
- L_{wa}	106,3 dB (A)
- incertitudinea de măsurare (K_{wa})	3 dB(A)
- L_{pa}	95,3 dB (A)
- incertitudinea de măsurare (K_{pa})	3 dB(A)
Grad de protecție	IP20
Clasă de protecție	II 
Nivelul de vibrații pe mâner	
- $a_{h,AG}$	11,85 m/s ²
- incertitudinea de măsurare (K_a)	1,5 m/s ²

Condiții admise de funcționare

Funcționare ocazională: S2 10 min

Unealta se va utiliza numai în spații închise cu o
Ventilație corespunzătoare. A se feri de umezeală și îngheț.

6. Pregătire pentru folosire

Pentru a pune polizorul în funcțiune trebuie să:

- Montați mânerul suplimentar înșurubându-l în unul din 3 puncte (în funcție de poziția pe care urmează să o adoptați în timpul funcționării) (Fig. B poz. 6.1, 6.3)
 - Blocati axul apăsând butonul (Fig. B poz. 1) și desurubati piulița de fixare (Fig. B, poz.3.1)
 - Așezați discul (corespunzător pentru materialul care o să prelucrați, conform cu recomandărilor producătorului de discuri) și înșurubați piulița de fixare cu cheia (Fig. B, poz. 3.2)
- Eliberați butonul de blocare a axului.

7. Racordarea la rețeaua de alimentare

Înainte de a conecta dispozitivul la o sursă de alimentare, asigurați-vă ca tensiunea de alimentare corespunde cu datele de pe plăcuța dispozitivului.

Instalația de alimentare cu energie electrică a mașinii, trebuie să fie efectuată în conformitate cu cerințele standard referitoare la instalațiile electrice și să respecte normele de siguranță în timpul utilizării. Parametrii cablului de alimentare cu secțiunea minimă a conductoarelor și valoarea minimă a siguranței în funcție de puterea motorului dispozitivului, sunt prezentate în tabelul de mai jos.

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm ²]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
<700	0,75	6
700÷1400	1	10
1400÷2300	1,5	16
>2300	2,5	16

Instalația electrică trebuie să fie efectuată de un electrician autorizat. Atunci când se utilizează prelungitoare, trebuie să știți seama de faptul că secțiunea minimă a conductoarelor acestora să nu fie mai mică decât valoarea necesară (a se vedea tabelul). Cablul electric va fi astfel așezat încât în timpul lucrărilor să nu fie expus tăierii sau deteriorării. A nu se folosi prelungitoare deteriorate.

Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu de alimentare pentru a-l scoate din priză.

8. Pornirea uneltei

Pentru a începe lucrul cu unealta polizorul trebuie să-l țineți cu ambele mâini și să împingeți blocada întrerupătorului în direcția discului până când sesizați o rezistență (Fig. B, poz. 2) iar apoi să apăsați butonul de pornire (Fig. B, poz. 4). Atenție! Polizorul este prevăzut cu un întrerupător de siguranță pentru a împiedica pornirea accidentală.

9. Modul de utilizare a uneltei

Procesul de tăierea/șlefuire trebuie întotdeauna să începeți neatingând cu discul piesa de prelucrat. Procesul de tăierea/șlefuirea începeți când polizorul atinge rotația maximă. Viteza de rotație poate fi reglată cu ajutorul butonului indicat pe fig. B, poz. 5 (valoarea 0 – viteza minimală, valoarea 5 viteza maximală)

Terminarea lucrului

Îndepărtați discul de pe piesa prelucrată. Eliberați întrerupătorul, revine la poziția „oprit” (Fig. B poz. 4). Așteptați ca discul să se oprească complet. Scoateți stecherul din priză pentru a evita pornirea accidentală de către alte persoane prezente sau în timpul transportului.

10. Acțiuni curente de deservire

Toate acțiunile de deservire astfel ca schimbarea discului, schimbarea poziției mânerului suplimentar, corecția poziției dispozitivului de protecție a discului trebuie efectuată când ștecherul este scos din priză.

Montarea și schimbarea poziției dispozitivului de protecție.

Slăbiți ușor surubul de fixare a dispozitivului de protecție a discului (Fig. B poz. 4). Rotiți dispozitivul și reglați în poziția cerută. Strângeți surubul de fixare a discului, verificați dacă dispozitivul este montat stabil.

Înlocuirea periilor de electrocarbon

Verificați periodic starea periilor de electrocarbon iar când ating înălțimea minimă recomandată, trebuie imediat să le înlocuiți. Înălțimea minimă recomandată a periilor este de 5 mm.

Deșurubați șuruburile dispozitivelor de protecție ale periilor (Fig. A poz. 40 sau Fig. B poz. 8) și îndepărtați dispozitivele de protecție a periilor (Fig. A poz. 39). Periile electrocarbon sunt apăsate de arcuri (Fig. A poz. 36). Îndoți ușor arcurile și scoateți periile. Scoateți conectorii de la periile uzate, introduceți conectorii de la periile noi. Introduceți periile noi în portperie, montați arcul în așa fel ca să apăsă periile și înșurubați înapoi dispozitivul de protecție.

Înainte de fiecare pornire:

- Verificați starea cablului de alimentare;
- Verificați dacă orificiile de aer ale motorului nu sunt acoperite sau murdare. În cazul în care este necesar, descoperiți-le/ curățați-le cu o cârpă umedă; Curățați mașina periodic cu aer comprimat.

După fiecare utilizare:

- Apăsați partea din spate a întrerupătorului, mașina revine în poziția “oprit”. Așteptați ca discul să se oprească complet;
- Scoateți ștecherul din priză pentru a evita pornirea accidentală de către alte persoane prezente sau în timpul transportului.

11. Completarea mașinii, observații finale

Conținutul ambalajului

1. Polizor unghiular DED7952
2. Dispozitivul de protecție a discului (pentru slefuire)
3. Cheie
4. Mâner

12. Lista pieselor din schița sistemului asamblat

Nr.	Denumirea	Nr.	Denumirea
1	Buton de blocare	27	Ventilator
2	știftul butonului	28	Rotor
3	Arc	29	Lagăr
4	Carcasa transmisie	30	Apărătoarea de cauciuc a lagărului
5	Șurub	31	Șurub
6	Inel de siguranță Seeger	32	Dispozitiv de protecție a ventilatorului
7	Lagăr	33	Stator
8	Inel de siguranță Seeger	34	Carcasa
9	Șaibă elastică	35	Șurub
10	Roată dințată de recepție	36	Arcul periei
11	Șurub	37	Perie electrocarbon
12	Lagăr	38	Portperie
13	Ax	39	Dispozitivul de protecție a portperiei
14	Pană de fixare	40	Șurub
15	Carcasa lagărului	41	Carcasa stângă a mânerului
16	Șaibă	42	Condensator
17	Șurub	43	Întrerupător
18	Dispozitiv de protecție a discului	44	Clemă fixare al cablului de alimentare
19	Inel de fixare	45	Șurub
20	Disc	46	Regulator de rotație
21	Inel de presiune	47	Carcasa dreaptă a mânerului
22	Mâner	48	Șurub
23	Piuliță	49	Cablu de alimentare
24	Cheie	50	Manșon protecție pentru cablu
25	Roată dințată de recepție	51	Eticheta
26	Lagăr	52	Eticheta

Certificat de garanție

_____ ț tampila vânzătorului _____

Data și semnătura

Nr catalog:

Denumire:

Număr serie:

Garanția mărfii vândute nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile cumpărătorului rezultate din neconformitatea mărfii cu contractul pentru marfa vândută.

CONDIȚII DE GARANȚIE

1. Garantăm buna funcționare a produsului, în condițiile tehnice de exploatare normale, conform indicațiilor cuprinse în Manualul de utilizare.
Perioada de garanție este de 24 de luni cu începere de la data cumpărării produsului menționată în acest certificat. Garanția este valabilă pe tot teritoriul Republicii Polone și în UE. Adresele unităților de service pentru fiecare țară din Europa sunt disponibile pe site-ul web www.dedra.pl. În lipsa unui centru service în țara dvs, obligația de reparație a produsului va fi realizată de o unitate de service centrală. Reclamația trebuie efectuată în scris pe perioada de garanție.
2. Vânzătorul are dreptul de a alege modul de a satisface remedierea defecțiunilor și revendicările confirmate în perioada de garanție (repararea gratuită, înlocuirea produsului cu unul nou sau restituirea contravalorii produsului).
3. Garanția se acordă numai pentru defecțiunile survenite în timpul perioadei de garanție, care au rezultat din vânzarea produsului cu defecțiuni (vicii) din fabricație sau în urma unor defecțiuni survenite în urma aplicării unui proces tehnologic neperformant la fabricarea acestuia.
4. Defecțiunile survenite în perioada de garanție vor fi remediate de DEDRA-EXIM în termenul maxim de 14 zile lucrătoare de la data livrării produsului unității de service. Perioada de remediere a unei defecțiuni poate fi prelungită în cazul necesității procurării pieselor de schimb necesare reparațiilor, motiv despre care utilizatorul va fi anunțat.
5. Produsul defect trebuie să fie livrat la punctul de vânzare. Garanția se acordă dacă sunt asigurate următoarele condiții:- prezentarea Certificatului de garanție completat corespunzător,
- prezentarea unui document care confirmă faptul cumpărării produsului și data vânzării (ex. bon fiscal, sau factura fiscală VAT)
- furnizarea documentației complete conform rubricii „completarea” din manualul de utilizare
6. Nu se acordă garanție pentru defecțiuni apărute în urma:
- utilizării echipamentului într-un mod neconform cu destinația acestuia și a indicațiilor din Manualul de utilizare,
- suprasolicitarea aparatului, poate cauza deteriorarea motorului, componentelor mecanice ale sistemului de transmisie sau a altor elemente ale aparatului
- efectuarea reparațiilor de către persoane neautorizate
- efectuarea de modificări în construcția aparatului
- deteriorări rezultate din: montarea necorespunzătoare a pieselor sau a accesoriilor, folosirea de lubrifianti, uleiuri sau conservanți necorespunzători
- deteriorări rezultate din: montarea necorespunzătoare a pieselor sau a accesoriilor, folosirea de lubrifianti, uleiuri sau conservanți necorespunzători
7. Nu se acordă garanție pieselor de schimb și componentelor consumabile care pot ceda din cauza uzurii naturale în timpul exploatării, cum ar fi: siguranțe termice, perii electrografitice, cablu/tijă transmisie pentru șlefuitor telescopic (cap pătrat), curele trapezoidale de transmisie, suporturi pentru unelte, capete (duze) de lucru ale aparatelor electrice (pânze circulare, burghie, freze, etc.).
8. Plăcuța cu date tehnice aplicată pe aparat, trebuie să fie lizibilă. Produsul reclamat, trebuie să fie bine protejat împotriva deteriorării în timpul transportului. Dacă e posibil livrați-l în ambalajul original.

Declarația Cumpărătorului

Am luat la cunoștință de aceste Condiții de garanție, ceea ce confirm cu propria semnătură

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
[http: //www . dedra .pl](http://www.dedra.pl)
e-mail: info@dedra.pl



MENȚIUNI CU PRIVIRE LA REPARAȚIILE EFECTUATE

No.	Data predării la reparație	Data efectuării reparației	Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație	Semnătura persoanei care a efectuat reparația